

Hong Kong Federation of Women



香港婦協

NEWSLETTER

名譽贊助人 Hon. Patron

李林麗嫻女士 MRS. JANET LEE
中華人民共和國香港特別行政區行政長官夫人
Wife of the Chief Executive,
Hong Kong Special Administrative Region,
People's Republic of China

ISSUE
80



30 香港各界婦女聯合協進會
HONG KONG FEDERATION OF WOMEN

慶祝香港特別行政區成立26周年、香港婦協成立30周年暨理事就職晚宴
The 26th Anniversary of the Establishment of Hong Kong Special Administrative Region,
30th Anniversary of Hong Kong Federation of Women cum Inauguration Ceremony Celebration Banquet

三十周年活動

- 02 2023香港各界婦女慶祝三八國際婦女節酒會
Women of Hong Kong Celebrating International Women's Day Reception
- 04 香港婦協訪京團2023
Hong Kong Federation of Women Beijing Visit 2023
- 06 慶祝香港特別行政區成立二十六周年、香港婦協成立三十周年暨理事就職晚宴
Celebration of the 26th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 30th Anniversary of the HKFW cum New Council Member Inauguration Dinner
- 08 2023-25年度香港婦協理事當選名單
2023-25 Elected Council Members
- 09 香港婦協六藝合唱團音樂會
HKFW Six Arts Choir Concert
- 10 「巾幗建新力論壇」
Women Power Forum
- 14 香港婦協六藝管弦音樂會
HKFW Six Arts Orchestra Concert

第6屆半邊天活動

- 15 第6屆半邊天活動啟動禮
Kick off Ceremony of The 6th Youth Actualization Training Programme
- 16 交流會
Exchange Session
大灣區企業考察及交流
A Visit at the Bay Area
- 18 創業分享會
Entrepreneurship Sharing Session
中華歷史文化研修班
Chinese History and Culture Study Program

論壇活動

- 20 第三屆亞非女性發展與合作論壇
The 3rd Asia-Africa Women's Development and Cooperation Forum
- 21 第五屆「一帶一路」女性論壇
The 5th Belt and Road Women's Forum

講座系列

- 22 「家庭健康月2023」講座系列
Family Health Month – Health Talk Series 2023
- 23 「國家所需 香港所長」系列講座
「知識產權及香港文創 IP 產業」
“Needs of China, Strength of Hong Kong” Seminar
“Intellectual Property and Hong Kong's Creative Industry IP”
- 24 「二十大」新征程 青年新使命分享會
Sharing Session: “New Journey of the 20th National Congress, New Mission for Youth”
- 25 「學習貫徹二十大精神講座」
Seminar: 'Learning and Implementing the Spirit of the 20th National Congress'
- 26 「青年發展藍圖」講座
Youth Development Blueprint Seminar
- 27 聯合國第67屆婦女地位委員會大會
香港婦協平行會議
UN CSW67 HKFW Parallel Event on “Innovation and Technological Change, and Education in the Digital Age for Achieving Gender Equality and the Empowerment of all Women and Girls”

比賽系列

- 28 香港婦協頒獎典禮 2022-23
The Awards Ceremony of the Hong Kong Federation of Women 2022-23

30周年
活動
30 Anniversary Event

2023香港各界婦女慶祝三八國際婦女節酒會

Women of Hong Kong Celebrating International Women's Day Reception

香港各界婦女慶祝國際婦女節酒會
International Women's Day Celebratory Reception



為慶祝第113屆國際婦女節，香港婦協再次連同132個婦女團體，於2023年3月20日假信德中心舉行「2023香港各界慶祝國際婦女節酒會」，邀得包括香港特區行政長官李家超先生，行政長官夫人、香港婦協名譽贊助人李林麗嬋女士，外交部駐港特派員公署署理特派員楊義瑞先生，中聯辦協調部副部長陳澤濤先生，香港特區前任行政長官、香港婦協永遠榮譽贊助人林鄭月娥女士，香港婦協永遠贊助人梁唐青儀女士，香港基本法委員會副主任譚惠珠博士，原全國人大常委、香港婦協監察顧問范徐麗泰博士，香港基本法委員會前副主任、香港婦協監察顧問梁愛詩博士，香港特區民政及青年事務局局長麥美娟女士、婦女事務委員會主席陳婉嫻女士及香港婦協名譽顧問李麗娟女士擔任主禮。

是次活動星光熠熠，其他嘉賓包括多位全國人大、全國政協代表、多位行政會議成員及立法會議員。政制及內地事務局曾國衛局長、行政長官辦公室主任葉文娟女士、海關關長何珮珊女士、平等機會委員會主席朱敏健先生、近30位外國駐港領事代表、大灣區婦聯代表團及各婦女組織的姐妹們。共約400位嘉賓匯聚一堂，交流分享，是城中一大盛事。

To celebrate the 113th International Women's Day, HKFW initiated the unity of 132 women organizations from various sectors by holding a cocktail reception on 20th March 2023 at the Shun Tak Centre. Officiating guests of the event were Mr. John Lee, Chief Executive of the HKSAR; Mrs. Janet Lee, wife of the HKSAR Chief Executive and the Honorary Patron of HKFW; Mr. Yang Yirui, Acting Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in Hong Kong; Mr. Chen Zetao, Deputy Head of the Coordination Department of the Liaison Office; Mrs. Carrie Lam, the former HKSAR Chief Executive and the Life Honorable Patron of HKFW; Mrs. Regina Leung, Life Patron of the HKFW; Dr. Maria Tam, Deputy Director of the Basic Law Committee; Dr. Rita Fan, Supervising Advisor of HKFW; Dr. Elsie Leung, Supervising Advisor of HKFW; Ms. Alice Mak, Secretary for Home and Youth Affairs; Ms. Chan Yuen Han, Chairperson of the Women's Commission and Ms. Shelley Lee, Honorary Advisor of HKFW.

The event was star-studded with other guests among which were several representatives from the National People's Congress and the National Committee of the CPPCC; members of the Executive Council and Legislative Council; Mr. Erick Tsang, Secretary for Constitutional and Mainland Affairs; Ms. Carol Yip, Director of the Chief Executive's Office; Ms. Louise Ho, Commissioner of Customs and Excise; Mr. Ricky Chu, Chairman of the Equal Opportunities Commission; approximately 30 foreign consular representatives in Hong Kong; a delegation from the Greater Bay Area Women's Federation and sisters from various women's organizations. 400 guests gathered together to make the Cocktail Reception a significant event in the city.



「伴我同行」音樂劇 Musical: One of the Lucky Ones

為隆重慶祝香港婦協創立三十周年，本會於2023年4月1日下午，於香港演藝學院歌劇院，包場舉辦「伴我同行」音樂劇。

此音樂劇由高志森導演監製，著名藝人黃淑儀女士和焦媛女士攜手合作演出。

本會永遠名譽主席林貝聿嘉博士、監察顧問范徐麗泰博士及丁毓珠女士、籌委會聯席召集人蔡李惠莉博士及蘇陳偉香女士、副主席盧高靜芝博士、蔡關頌琴女士、黃汝璞女士、陳鄭小燕女士等出席儀式及與在場觀眾一同欣賞音樂劇。

To celebrate the 30th Anniversary of the HKFW, HKFW made use of the whole Opera House of the Hong Kong Academy for Performing Arts to stage the musical "One of the Lucky Ones" on 1st April 2023.

The musical was directed and produced by Mr. Clifton Ko with renowned artists Ms. Gigi Wong and Ms. Perry Chiu as the leading artists.

Honorary Life Chairperson Dr. Peggy Lam; Supervising Advisors Dr. Rita Fan and Ms. Christina Ting; Co-convenors of the Organizing Committee Dr. Margaret Choi and Mrs. Susan So; Vice Chairpersons Dr. Sophia Kao, Ms. Marina Wong, Mrs. Janice Choi and Mrs. Shirley Chan were also present. Together with the audience, they all enjoyed a very entertaining performance.



《流浪地球2》電影欣賞會 Screening of 'The Wandering Earth 2'

本會於2023年3月25日舉辦《流浪地球2》電影欣賞會以慶祝香港婦協創立三十周年。

電影以震撼的視覺奇觀、真摯的角色情感收獲強勁口碑，至今已打破35億人民幣票房。

本會永遠名譽主席林貝聿嘉博士、名譽顧問李麗娟女士、副主席孔美琪博士等嘉賓與在場觀眾一同觀賞電影。

HKFW held a movie night, 'The Wandering Earth 2', on 25th March 2023 to celebrate the founding of the Hong Kong Federation of Women 30 years ago.

The film received reputable acclaim for its stunning spectacular visual effects and the display of the true and sincere emotions of the characters. It had broken the box office of 3.5 billion RMB at that time.

Honorary Life Chairperson Dr. Peggy Lam, Honorary Advisor Ms. Shelley Lee, Vice Chairperson Dr. Maggie Koong enjoyed the movie very much, so did the audience.

香港婦協理事訪京團 2023

Hong Kong Federation of Women Beijing Visit 2023



全國婦聯主席沈躍躍女士(前排中)、全國婦聯黨組書記、副主席、書記處第一書記黃曉薇女士(前排右7)與婦協訪京團合影。

Ms. Shen Yueyue (Front Row, Middle), Chairperson of the All-China Women's Federation, and Ms. Huang Xiaowei (Front Row, Right 7), Secretary of the Leading Party Members' Group, Vice President of the All-China Women's Federation, took a photo with the delegation from HKFW visiting Beijing.

香港婦協2023-25年度理事會成員一行67人由一眾顧問——原全國人大常委暨婦協監察顧問范徐麗泰博士、原香港基本法委員會副主任暨婦協監察顧問梁愛詩博士、原全國政協常委暨婦協監察顧問伍淑清博士、全國政協常委暨婦協名譽會長王惠貞女士、監察顧問李樂詩博士，以及副主席蔡關穎琴女士任團長率領，於2023年5月21日至23日赴京交流。

訪京團在北京期間，獲得中央政府單位的領導親自接見，包括國務院港澳事務辦公室主任夏寶龍先生，全國政協副主席、全國婦聯主席沈躍躍女士，全國婦聯黨組書記、副主席、書記處第一書記黃曉薇女士，全國政協副主席咸輝女士等。會見中，各領導對婦協積極支持特區政府依法施政，密切關注香港社會事務和婦女民主，在維護婦女權益、促進特區社會和諧穩定方面作了大量卓有成效的工作予以充分肯定。寄望新一屆理事會繼續發揚愛國愛港優良傳統，團結帶領香港廣大婦女，為維護香港繁榮穩定、推進「一國兩制」行穩致遠貢獻力量。

HKFW's delegation of 67 led by Dr. Rita Fan, Former Standing Committee member of the National People's Congress and Supervisory Advisor of HKFW; Dr. Elsie Leung, Former Vice-Chairperson of the Basic Law Committee and Supervisory Advisor of HKFW; Dr. Annie Wu, Former Standing Committee member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and Supervisory Advisor of HKFW; Ms. Connie Wong, Standing Committee member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and Honorary President of HKFW; Dr. Rebecca Lee, Supervisory Advisor; as well as the Vice-Chairperson Mrs. Janice Choi paid a visit to Beijing from 21st to 23rd May 2023. At the courtesy visits, the delegation was welcomed by leaders and high officials of many National and women organizations.

At the visits, leaders and high officials highly commended and affirmed the great amount of brilliant, effective work of the HKFW such as its continuous support of the HKSAR Government in its administration in accordance with the Basic Law, its close attention to Hong Kong's social affairs and women livelihood, its safeguard of women rights, its promotion towards community harmony.



全國政協副主席咸輝女士(前排中)與婦協訪京團合影。
Ms. Xian Hui (Front Row, Middle), Vice Chairperson of the Chinese People's Political Consultative Conference, took a photo with the delegation from HKFW visiting Beijing.



全國婦聯主席沈躍躍(中)和代表團親切交流。
Ms. Shen Yueyue, Chairperson of the All-China Women's Federation, took a photo with the delegation from HKFW visiting Beijing.

訪京團拜會國務院港澳事務辦公室主任夏寶龍先生(中)。
Courtesy visit to Mr. Xia Baolong (Middle), the Director of the Hong Kong and Macao Work Office of the Communist Party of China Central Committee and the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council

全國政協副主席咸輝女士(前排中)會見訪京團，暢敘友情。
Beijing Delegation's warm exchange and friendly reunion with Ms. Xian Hui (4th from right), Vice Chairperson of the Chinese People's Political Consultative Conference



慶祝香港特別行政區成立26周年 香港婦協成立30周年暨理事就職晚宴

Celebration of the 26th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the
30th Anniversary of the HKFW cum New Council Member Inauguration Dinner



本會於2023年6月29日假港島香格里拉酒店舉行「慶祝香港特別行政區成立二十六周年、香港婦協成立三十周年暨理事就職晚宴」，由行政長官李家超先生、原全國人大代表常委范徐麗泰博士、香港基本法委員會前副主任梁愛詩博士、原全國政協委員伍淑清博士、立法會主席梁君彥議員、全國政協委員、行會成員陳清霞博士、政制及內地事務局局長曾國衛先生、商務及經濟發展局局長丘應樺先生，民政及青年事務局局長麥美娟女士、海關關長何珮珊女士，以及巾幗建新力論壇榮譽顧問霍震霆先生擔任主禮嘉賓，聯同全國婦聯辦公廳主任劉亞玫女士、中聯辦協調部部長朱文先生、本會主席何超瓊女士、永遠名譽主席林貝聿嘉博士、永遠贊助人梁唐青儀女士、曾鮑笑薇女士等，與在場逾500位嘉賓共賀，回顧香港婦協三十年成果，繼往開來綻放芳華。是次應邀出席晚宴的嘉賓，亦包括二十多個國家駐港總領事及代表、十多個國內省市婦聯領導、多個省市的婦女企業組織、約十個來自不同國家的婦女組織代表及本港各界婦女團體領導等，人才濟濟，場面熱鬧。

何超瓊主席代表婦協2023-25年度理事會接受李家超行政長官頒發委任狀，並舉行簡單而隆重的切蛋糕慶祝儀式。晚宴還設有四個表演環節，包括由香港中國婦女會丘佐榮學校學生的舞蹈表演，香港婦協六藝合唱團，香港婦協六藝管弦樂團演奏，以及由「昆明小鄧麗君」、歌手青青(袁明清)女士及青年古箏演奏家朱慧玲女士即席獻唱及演奏，展現女性多元潛能。

香港婦協三十周年會慶舉辦一系列活動，包括「伴我同行」音樂劇、第三屆「巾幗建新力國際婦女論壇」、第六屆「半邊天女性青年精英培育計劃」等，薈萃巾幗睿智，致力為女性賦權，在不同領域上締造非凡。



To celebrate the 26th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 30th Anniversary of the HKFW cum the Inauguration of the Incoming Council Member, a Grand Dinner was held at Island Shangri-La on 29th June 2023.

Among the officiating guests were The Hon. John Lee, Chief Executive of the HKSAR; Dr. Rita Fan, Former National People's Congress Standing Committee; Dr. Elsie Leung, Former Deputy Director of the Hong Kong Basic Law Committee; Dr. Annie Wu, Former National Committee of the CPPCC; The Hon. Andrew Leung, President of the Legislative Council; Dr. Liza Chan, the Chinese People's Political Consultative Conference and member of Executive Council; Mr. Erick Tsang, Secretary for Constitutional and Mainland Affairs; Mr. Algernon Yau, Secretary for Commerce & Economic Development; Ms Alice Mak, Secretary for Home and Youth Affairs; Ms. Louise Ho, Commissioner of Customs and Excise; Mr. Timothy Fok, Honorary Advisor of the Women Power Forum; Ms. Liu Yamei, Director of the General Office of All-China Women's Federation; Mr. Zhu Wen, Director-general of the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR; Ms. Pansy Ho, Chairperson of HKFW; Dr. Peggy Lam, Honorary Life Chairperson of HKFW; Mrs. Regina Leung and Mrs. Selina Tsang, Life Patron of HKFW. Among the 500 guests present were foreign dignitaries, guests from overseas as well as many representatives of NGOs from China. They attended the dinner to honour the HKFW for its 30 years of excellent work and to wish it success in its future commitments, going from strength to strength towards a brighter future.

At the dinner, a Letter of Appointment awarded to HKFW was presented by the Chief Executive, the Hon. John Lee and received by HKFW's Chairperson Ms. Pansy Ho on behalf of the 2023-25 HKFW Council. The session rounded up with a cake cutting ceremony. Versatility of women was also highlighted at the dinner's 4-session art performances, featuring a dance by The H.K.C.W.C. Hioe Tjo Yoeng Primary School, a chorus by HKFW Six Arts Choir, an ensemble by HKFW Six Arts Orchestra, an impromptu by singer Qing Qing (Ms. Yuan Mingqing) - the aka Teresa Teng of Kunming and the guzheng performance by the young artist Bonnie Chu.

All in all, the Celebration of the HKFW 30th Anniversary comprised of an array of activities such as the Gala dinner, the 3rd Women Power Forum, the musical "One of the lucky Ones" and the 6th Youth Leader Training Programme tapping on the wisdom and strength of women to facilitate their empowerment towards becoming game changers so that they could take hold of new opportunities and make more valuable contributions to the society at their respective fields.



2023-25年度香港婦協理事當選名單 2023-25 Elected Council Members

何超瓊獲選為
2023-25年度香港婦協主席
Pansy Ho was elected as
2023-25 HKFW Chairperson

香港婦協於2023年3月31日舉行「2023年第一次特別會員大會」，選出2023-25年度香港婦協理事會成員，並委任監察顧問及諮委，名單詳見列表。

The first Extraordinary General Meeting (EGM) of the year 2023 was held on 31st May 2023. At the EGM, the 2023-25 Council was elected and the Supervising Advisors and Senators appointed as follows:

永遠榮譽贊助人 Life Honorable Patron:	林鄭月娥 The Hon Mrs Carrie Lam		
永遠贊助人 Life Patron:	董趙洪媽 Mrs Betty Tung	曾鮑笑薇 Mrs Selina Tsang	梁唐青儀 Mrs Regina Leung
名譽贊助人 Honorary Patron:	李林麗嫻 Mrs Janet Lee		
永遠名譽主席 Honorary Life Chairperson:	林貝聿嘉 Dr Peggy Lam		
名譽顧問 Honorary Advisor:	陳鳳英 Chan Fung Ying	李麗娟 Shelley Lee	
監察顧問 Supervising Advisor:	范徐麗泰 Rita Fan	梁愛詩 Elsie Leung	曾黃麗群 Tsang Wong Lei Kuan
	伍淑清 Annie Wu	李樂詩 Rebecca Lee	蔣麗芸 Ann Chiang
	雷羅慧洪 Kathryn Louey	林貝聿嘉 Peggy Lam	唐尤淑圻 Susan Tang
	丁毓珠 Christina Ting	李楊一帆 Lee Yeung Yat Fan	廖湯慧靄 Rita Liu
	顏吳餘英 Katherine Ngan	盧高靜芝 Sophia Kao	
諮委 Senator:	張鄭寶蓮 Pauline Cheung	郭羅桂珍 Eleanor Kwok	周孫方中 Jeannie Chow
	蔡馬愛娟 Choi Ma Oi Kuen	余詩思 Cissy Yu	李桂珍 Lee Kwai Chun
	王熊秀雲 Wong Hung Sau Wan	金華琴 Shirley Jin	胡郭秀萍 Ivy Wu
	唐美馨 Ivy Tong	許美嫦 Tennessy Hui	蒙王蓓芬 Helen Mong
	區艷龍 Liliana Au	鄭明明 Cheng Ming Ming	鍾雅妍 Fiona Chung
	關莫燕華 Christine Kwan	羅蔡妙玲 Law Choi Miu Ling	華慧娜 Vera Waters
	譚胡秀英 Amy Tam	林李婉冰 Nina Lam	徐蔡慕慈 Anna Tsui
	余長潔 Janny Yu	關李帶歡 Kwan Li Tai Foon	周轉香 Chau Chuen Heung
	蘇曹莊儀 Alice So	蔡月嫻 Choi Yuet Sim	羅敏儀 Caroline Law
	廖偉芬 Jennifer Liu		

2023-25 理事會 The Council

主席 Chairperson:	何超瓊 Pansy Ho			
副主席 Vice Chairperson:	黃汝璞 Marina Wong	蔡關穎琴 Janice Choi	陳鄭小燕 Shirley Chan	蔡李惠莉 Margaret Choi
	蘇陳偉香 Susan So	梁靳羽珊 Leong Kan Yu San	丘環珊 Carol Yau	洪羽縵 Stephanie Hung
聯席義務秘書 Co-Hon Secretary:	陳穎潔 Winnie Chan	顏尹可欣 Letty Wan		
聯席義務司庫 Co-Hon Treasurer:	蔡陳蕙婷 Barbara Tsoi	孫蔡吐媚 Mary Suen		
常委 Officer:	湯振玲 Jacqueline Tong	鄺心怡 Anna Kwong	何超蕙 Maisy Ho	
執委 Executive Committee Member:	陳雷素心 Susan Chan	葉賀曾愉 Kathy Yip	勞潔儀 Katherine Lo	麥樂嫦 Mabel Mak
	黃葉慧瑩 Diana Wong	梁冬陽 Leung Tung Yeung	胡陳素英 Annette Woo	高李蓓蒂 Betty Kao
	孟顯迪安 Louise Mong	梁淑莊 Annie Leung	關嘉潤 Karen Kwan	鄭詩韻 Michelle Cheng
	黃僖橋 Idy Wong	鄺福寧 Theresa Kwong		
理事 Council Member:	孔美琪 Maggie Koong	潘煥珍 Jane Poon	趙譚惠冰 Rita Chiu	陳徐巧嬌 Shirley Chan
	陳馬笑桃 Chan Ma Siu Tao	吳筱華 Penny Ng	金玲 Jin Ling	陳慧琪 Vicki Chan
	梁秀慧 Lydia Leung	蘇佩敏 Maria So	簡慧敏 Carmen Kan	董喆 Kurtinia Tung
	莊敏思 Macy Chong	李慧中 Fion Li	紀林淑怡 Mariana Lam	許潘玉儀 Irene Hui
	張雅麗 Carol Cheung	楊容容 Rosy Yang	蔡加敏 Carmen Choi	羅秋媚 May Lo
	嚴徐玉珊 Virginia Yim	嚴百樂 Estella Niem		
名譽會長委員會當然理事: Honorary Presidents ex.officio Member:	周梁麗芬 Mona Chau	葉蔡國香 Ada Yip	鍾黃旭招 Cindy Chung	
團體/附屬團體會員委員會當然理事: Corporate Members ex.officio Member:	盧朱天恩 Connia Chu Lo	王思雅 Sarah Wong	章曼琪 Katherine Cheung	

香港婦協成立30周年 六藝合唱團音樂會

30周年
活動
30th Anniversary Event

Hong Kong Federation of Women 30th Anniversary Six Arts Choir Concert



主禮嘉賓鄧炳強局長(左四)
親臨音樂會支持。

Officiating Guest, Mr. Chris Tang, Secretary for Security(4th from left) attended the concert showing his support.



為慶祝香港婦協成立30周年，六藝合唱團音樂會於2023年6月17日下午假香港賽馬會演藝劇院圓滿舉行，共有480人出席。大會邀得香港特別行政區保安局局長鄧炳強先生出席及擔任主禮嘉賓。

音樂會以溫馨為主題，六藝合唱團獻唱16首中西名曲，更邀得「明儀合唱團」、「安基司幼稚園暨國際幼兒園合唱團」及「滬江小學管弦樂團」擔任演出嘉賓，一班可愛小朋友一同演出，場面熱鬧及溫馨。

最後大會鳴謝籌備委員會、合唱小組成員及贊助是次音樂會之熱心人士，衷心感謝！

Hong Kong Federation of Women 30th Anniversary cum Six Arts Choir Concert was held on 17th June 2023 at HKJC Amphitheatre officiated by Mr. Chris Tang, Secretary for Security of the HKSAR. 480 people attended the Concert.

16 Chinese and Western songs were performed by the Choir with guest performers the Allegro Singers, the Anchors International Nursery and the School Orchestra of the Shanghai Alumni Primary School. The children's lively performance filled the entire theatre with warmth and a mood of festivity.

At the end of the Concert, the Federation gave special thanks to the Organizing Committee, the Choir members, the music lovers and the sponsors.



可瀏覽QR Code或以下網址重溫音樂會
<https://www.youtube.com/watch?v=EWIGdwrXMnU>



「巾幗建新力論壇」綻放她力量，實現無限可能

“Women Power Forum” Making the Impossible Possible: Women Trailblazer

本會於2023年6月30日成功舉辦第三屆「巾幗建新力論壇」。本屆論壇適逢慶祝香港回歸 26周年，同時慶祝本會成立30周年，活動假香港故宮文化博物館香港賽馬會演講廳舉行，以「線上、線下」相結合的方式進行，除了於北京、廣東設立分會場，亦以網上直播方式同步分享「論壇」內容，超過10個地區、國家及20個國內省市共20萬的網上觀眾實時觀看，包括澳大利亞、日本、卡塔爾、新加坡、瑞典和泰國等，亦有來自世界各地的參與者親身蒞臨現場支持，一同綻放「她力量」的無限可能。

「論壇」主禮嘉賓包括：中國人民政治協商會議全國委員會副主席、巾幗建新力論壇榮譽顧問梁振英先生，全國婦聯副主席、書記處第一書記，國務院婦女兒童工作委員會副主任黃曉薇女士，中華人民共和國香港特別行政區政務司司長陳國基先生，中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任盧新寧女士，香港婦協主席、巾幗建新力論壇主席何超瓊女士，並由坦桑尼亞聯合共和國總統薩米婭•蘇盧胡•哈桑女士、冰島總理卡特琳•雅各布斯多蒂爾女士欣然宣告開幕信息。

The Hong Kong Federation of Women (HKFW) held its Third Women Power Forum, the 'Women Trailblazer' on 30th June 2023, the year that marked the 26th Anniversary of Hong Kong's return to China, and the 30th Anniversary of the establishment of HKFW.

The hybrid event took place at the Hong Kong Jockey Club Lecture Hall of the Hong Kong Palace Museum making both online and offline participation possible. In addition to setting up sub-venues in Beijing and Guangdong, the forum was also live-streamed online reaching to over 200,000 viewers in more than 10 regions, 20 provinces and cities within China; to countries including Australia, Japan, Qatar, Singapore, Sweden, and Thailand. There were also participants from all over the world attending the event in person to support and witness the never ending boundaries of the 'Women Trailblazer'.

Distinguished Officiating Guests present at the Forum were: Mr. Leung Chun-ying, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and Honorary Advisor of the Women Power Forum; Ms. Huang Xiaowei, Vice-President and First Member of the Secretariat of the All-China Women's Federation, and Vice Director of the State Council Working Committee on Women and Children; Mr. Eric Chan, Chief Secretary for Administration of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China; Ms. Lu Xin Ning, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region; Ms. Pansy Ho, Chairperson of the HKFW and Chairperson of the Women Power Forum. The Opening Remarks were delivered by Madam Samia Suluhu Hassan, President of the United Republic of Tanzania, and the Closing remarks by Ms. Katrín Jakobsdóttir, Prime Minister of Iceland. The theme of the

「論壇」圍繞「綻放她力量，實現無限可能」主題，邀請各個領域的領袖透過三個討論環節，致力推動巾幗力量在專業範疇中引領創新，回饋社會，為共同活在地球村的人類帶來啟迪，實踐對美好生活的嚮往。

「論壇」由本會主辦、金紫荊女企業家協會協辦，同時獲中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室協調部、中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署國際組織部、香港貿易發展局、平等機會委員會、婦女事務委員會作為支持單位，並由香港故宮文化博物館擔任合作夥伴，一同攜手全球風雲女性，將巾幗力量發揚光大。

Forum was "Women Trailblazer, Making the Impossible Possible". Women leaders from various fields had been invited to the Forum to help explore how women could drive their power to ignite innovation in their professional domains so as to bring enlightenment and inspiration on how to live better lives to all cohabitants living together at the global village.

Organized by HKFW and co-organized by the Golden Bauhinia Women Entrepreneurs Association, the third Women Power Forum was supported by the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region, the International Organizations Department of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region, the Hong Kong Trade Development Council, the Equal Opportunities Commission, and the Women's Commission with the Hong Kong Palace Museum as a collaborator. Influential women of various organizations from all over the world joined hands together to promote and empower women as a means of repaying the society.



桑給巴爾總統夫人
瑪利亞·姆維尼女士
Madam Mariam Mwinyi,
First Lady of Zanzibar



聯合國開發計劃署
駐華代表白雅婷女士
Ms. Beate Trankmann,
UNDP Resident
Representative in China



常富企業集團總裁
馬愛珍女士
Ms. Ma Ai-Jeng,
President of Jang Fu
Enterprise Co., Ltd



甘肅遠達投資集團
董事長劉羽桐女士
Ms. Liu Yutong,
Chairman of Gansu
Yuanda Investment
Group Co.



依文集團董事長
夏華女士
Ms. Xia Hua,
Chairperson of Eve
Group

主旨演講

桑給巴爾總統夫人瑪利亞·姆維尼女士、聯合國開發計劃署駐華代表白雅婷女士、常富企業集團總裁、台灣女企業家協會創會理事長馬愛珍女士，以及馬來西亞財政部長特別顧問團(ACFIN)秘書處共同主席 Ms. Nurul Izzah binti Anwar，均為「論壇」帶來主旨演講，攜手譜寫出國際以及兩岸交流華章，為女性賦能。甘肅遠達投資集團董事長、中藜生物科技(股份)有限公司董事局主席劉羽桐女士透過主題分享，為脫貧攻堅、推動鄉村振興方面帶來振奮人心的力量。依文集團董事長、依文·中國手工坊創始人夏華女士則在主題分享講述繡娘的故事。

Keynote speeches at the Forum were given by Her Excellency Madam Mariam Mwinyi, First Lady of Zanzibar; Ms. Beate Trankmann, UNDP Resident Representative in China; Ms. Ma Ai-Jeng, President of Jang Fu Enterprise Co., Ltd, Founder and Board Chairwoman, Taiwan Association of Women Entrepreneurs and Ms. Nurul Izzah binti Anwar, Co-chairperson, Secretariat of the Special Advisory Body to the Minister of Finance. Together, these power women had compiled a chapter of international and cross-sector exchanges to promote the empowerment women.

Among the speeches was one by Ms. Liu Yutong, Chairman of Gansu Yuanda Investment Group Co. Chairman of Board of Directors of China Quinoa Biotechnology (Co.) Ltd who had brought forward a most inspiring and forceful exchange for poverty alleviation and the promotion of rural revitalization. One other by Ms. Xia Hua, Chairperson of Eve Group, Founder of China Handicraft Workshop was of the story of Hua Xia who was the very first lady to create Chinese embroidery.



「女力引領未來 燃放無邊界限」

討論環節由「女力引領未來 燃放無邊界限」揭開序幕，由鳳凰衛視主持人楊舒女士主持，並由瑰麗酒店集團首席行政總裁、周大福珠寶集團副主席鄭志雯女士、世界旅遊及旅行業理事會亞太區首位董事總經理、Bridge XP Advisory 董事總經理 Ms. Liz Ortiguera 以及京東公益基金會榮譽理事長章澤天女士主講，共同探討一眾勇於求變的女性翹楚如何為和諧社會輸送多姿多彩的養分，匯聚成一股創造出非凡價值的磅礴力量。



(左起) 楊舒女士、章澤天女士、鄭志雯女士、Ms. Liz Ortiguera
(From Left) Ms. Shu Yang, Ms. Nancy Zhang, Ms. Sonia Cheng, Ms. Liz Ortiguera

The First Session of the Forum was the “Power of Women Leading the Future Towards the Never Ending Boundary” with Ms. Shu Yang, News Anchor of Phoenix Television as the Moderator Ms. Sonia Cheng, CEO of Rosewood Hotel Group, Vice-Chairman of Chow Tai Fook Jewellery; Ms. Liz Ortiguera, Managing Director for APAC, Senior Advisor to the CEO of World Travel & Tourism Council (WTTC), Managing Director of Bridge XP Advisory; Ms. Nancy Zhang, Honorary Chairman of Jing Dong Public Welfare Foundation as speaker. The discussion was on how a group of courageous female pioneers provided spectacular nourishment to a harmonious society, converging it into a formidable force that could create extraordinary values.



(左起) 楊舒女士、謝其潤女士、李泓蘭女士、廖曉霞女士、黃丹青女士
(From left) Ms. Shu Yang, Ms. Theresa Tse, Ms. Lee Hung Lan, Ms. Liao Xiaoxia, Ms. Tracy Wong



中國女企業家協會副會長翟美卿女士
Ms. Mei Hing Chak, Vice Chairman of China Women Entrepreneurs Association

「創新科技賦能 共創美好未來」

「創新科技賦能 共創美好未來」討論環節由中國女企業家協會副會長、香江集團董事長翟美卿女士率先帶來主題演講。其後講者嘉賓包括浙江康芮嘉養健康管理有限公司執行董事長、全國台企聯常務副會長兼婦委會主委李泓蘭女士、歐華實業有限公司董事長、深圳奧特迅電力設備股份有限公司董事長廖曉霞女士、中國生物製藥有限公司董事會主席謝其潤女士及融匯(福建)集團有限公司集團總裁、融匯悅生活集團有限公司董事會主席黃丹青女士，從不同領域分享巾幗力量如何透過靈活思維推動行業的可持續發展以及如何運用前瞻視野捕捉未來發展趨勢，為構建和諧健康的社會出一份力。

At the Second Session: “Innovation and Technology Empowering a Better Future”, the speakers were Ms. Mei Hing Chak, Vice Chairman of China Women Entrepreneurs Association, Chairman of The Heungkong Group; Ms. Lee Hung Lan, Chairman of Zhejiang Holistic Health Care management Co., Ltd., Chairman of the Working Committee on Women, and Executive Vice President of the Association of Taiwan Investment Enterprises on the Mainland; Ms. Liao Xiaoxia, Chairman of Euro-Sino Industrial Limited, Chairman of Shenzhen Auto Electric Power Plant Co., Ltd; Ms. Theresa Tse, Chairwoman of the Board, Sino Biopharmaceutical Limited; Ms. Tracy Wong, President of Ronghui (Fujian) Group Co.. Through experience sharing of different sectors, the speakers showcased how the power of women could drive the sustainable development of industries through flexible thinking, and how they could utilize a forward-looking vision to capture future development trends so as to make contributions to the building of a harmonious and healthy society.



邱詠筠女士(左)、
Ms. Karmela Palma(右)
Ms. Winnie Chiu (Left),
Ms. Karmela Palma (Right)

對談環節

青少年是社會未來的主人翁，「論壇」邀得帝盛酒店集團總裁及執行董事邱詠筠女士在對談環節中聯同卡塔爾專業女性網絡主席及指導小組負責人 IAM Filipina 創始成員 Ms. Karmela Palma 分享巾幗力量如何提供寶貴的平台及指導，讓青少年及女性擴闊眼界以及如何透過教育讓他們善用個人能力及創意，成為社會及世界複雜議題的解難者。

At the casual chat session, the speakers were Ms. Winnie Chiu, President and Executive Director of Dorsett Hospitality International and Ms. Karmela Palma- Samson, Head of QATAR Professional Women's Network. The sharing was on how the power of women could provide a valuable platform and guidance for the broadening of the horizons of youth and women, as well as on how education could enable them to best utilize their personal abilities and creativity, empowering them to become problem-solvers for complex social and global issues.

「擁抱文化認同 建構未來」

緊接舉行的「擁抱文化認同 建構未來」討論環節由恆隆地產有限公司董事長、巾幗建新力論壇榮譽顧問陳啟宗先生主持，講者嘉賓包括：匈牙利婦女協會聯盟及匈牙利 Batthyány 基金會董事總經理 Ms. Margit Batthyány Schmidt、所羅門•R•古根漢博物館及基金會全球藝術資深策展人孟璐女士(線上直播)、M+博物館館長華安雅女士、中華海峽經貿交流協會理事長、野禮傳媒股份有限公司董事長蘇恆女士進行分享，探討作為人類文明開創者的婦女如何搭建起跨文化交流、對話的橋樑，並發揮自身凝聚力、感召力和影響力，讓青少年擁抱文化認同，實現自身價值，又如何能在時代進步中讓文化脈絡世代傳承下去。



(左起)陳啟宗先生、Ms. Margit Batthyany Schmidt、華安雅女士、蘇恆女士
(From Left) Mr. Ronnie C. Chan, Ms. Margit Batthyany Schmidt, Ms. Suhanya Raffel, Ms. Su Heng.

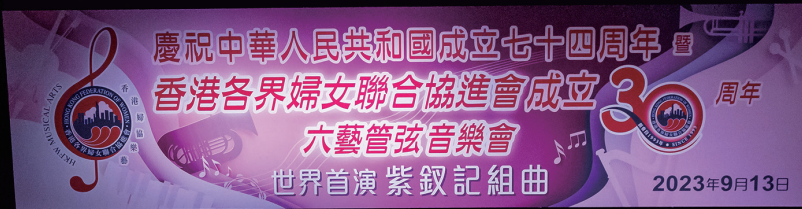
At the Third Session: "Embracing Cultural Identity to Shape Our Future", the Moderator was Mr. Ronnie C. Chan, Chair of Hang Lung Properties Limited, Honorary Advisor of Women Power Forum and the speakers were Ms. Margit Batthyány-Schmidt, President of the Union of Hungarian Women Association and the Hungarian Batthyány Foundation; Ms. Alexandra Munroe, Senior Curator at Large of Global Arts, Solomon R. Guggenheim Museum and Foundation (online); Ms. Suhanya Raffel, Museum Director of M+; Ms. Su Heng, Chairman of Cross-Strait Economic and Trade Exchange Association, Chairman of Yeli Media Co., Ltd.. Together they explored how women, as the founders of human civilization, could build bridges for cross-cultural exchange and dialogue, leverage their ability to unite, inspire and influence so that the young people could embrace cultural identity and realize their own values. How, in the progress of times, the cultural context could be handed down from generation to generation.



論壇回顧
Forum Highlights



Women Power Forum
Website 網頁



香港婦協六藝管弦音樂會

HKFW Six Arts Orchestra Concert

「慶祝中華人民共和國成立74周年暨香港婦協成立三十周年 - 六藝管弦音樂會」於2023年9月13日晚上假香港藝術中心壽臣劇院圓滿舉辦。

音樂會非常榮幸邀得民政及青年事務局林雪麗常任秘書長、文化體育及旅遊局郭黃穎琦副秘書長及香港婦協永遠贊助人梁唐青儀女士擔任活動主禮嘉賓。其他出席嘉賓包括全國政協委員涂輝龍先生、全國政協委員樊敏華先生、全國政協委員張佐姣女士、立法會議員龍漢標伉儷、立法會議員尚海龍先生、以及多位領事等。音樂會獲超過200人參加。

很榮幸邀得鄭汝森博士及蔡志明先生以管弦樂重新編排唐滌生原創粵劇戲寶「紫釵記」其中三折，包括《燈釵拾翠》、《花院盟香》及《劍合釵圓》，並邀得兩位年青粵劇演員文華女士(小生)及李沛研女士(花旦)演繹。特別鳴謝一眾贊助人贊助是次管弦音樂會，大會衷心感謝各位熱烈支持。



林雪麗常任秘書長(右二)、郭黃穎琦副秘書長(左二)及梁唐青儀永遠贊助人(左三)與一眾六藝管弦小組成員合照。
Ms. Shirley Lam, Permanent Secretary(2nd from right), Mrs. Vicki Kwok, Deputy Secretary(2nd from left), Mrs. Regina Leung, Life Patron of the HKFW(3rd from left), and members of the Six Arts Orchestra Group.

The Six Arts Orchestra Concert to celebrate the 74th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China and the 30th Anniversary of the Hong Kong Federation of Women was held at the Shouson Theatre Hong Kong Arts Centre on 13th September 2023.

Guests of honour present were Ms. Shirley Lam, Permanent Secretary for Home Affairs and Youth Affairs; Mrs. Vicki Kwok, the Deputy Secretary for Culture, Sports and Tourism; Mrs. Regina Leung, Life Patron of the HKFW; Mr. Huilong Tu, member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC); Mr. Kevin Fan, member of the CPPCC National Committee; Ms. Kimmy Cheung, member of the CPPCC National Committee; Mr. Louis Loong, Legislative Council Member; Mr. Jesse Shang, Legislative Council Member and Consuls from various Consulates. Over 200 guests attended and enjoyed the concert.

It was the HKFW's honour to have Dr. Anthony Cheng and Mr. Choi Chi-ming rearranging and orchestrating three excerpts from the classic Cantonese opera "The Legend of Purple Hairpin" by Mr. Tong, the three excerpts being the "Picking up of the Hairpin at the Street", "Vow of Love the in the Garden", and "Reunion of Sword and the Hairpin". We have also invited Two young Cantonese opera artists, Ms. Man Wah and Ms. Eliza Li, were invited to perform these opera pieces. Special thanks were to the enthusiastic support of the members and sponsors.



第6屆 半邊天 青年精英培育計劃

The 6th Youth Actualization Training Programme

主題：「實踐青年的香港夢」

Theme: "Actualizing the Hong Kong Dream of the Young"

啟動禮 Kick-off Ceremony

啟動禮於2023年5月20日下午假雅辰會舉行，邀得香港黃金五十創辦人林奮強先生及電子機械工程專家、西安電子科技大學原校長、中國工程院段寶岩院士為嘉賓講者，分享主題分別為2023：從「天煞之年」走進香港最美好的時代及漫談電子信息技術發展趨勢、學科交叉與人才培養。林先生分享對香港未來發展的看法，並深入淺出地剖析了香港面臨的挑戰和機遇。段院士教育大家要從當前的每一件事做起、做好，從而實現目標。

本會創會主席林貝聿嘉博士在啟動禮後同本屆「半邊天」學員介紹婦協發展及分享在婦協的點滴，會後學員均表示對香港婦協有更了解及全面認識，亦會在之後活動中深入了解婦協，為婦協作出自己的貢獻。

The star-studded Kick-off Ceremony was held on 20th May 2023 at the Artyzen Club together with the presence of Mr. Franklin Lam, the founder of Hong Kong Golden Fifty and Dr. Duan Baoyan, an expert in electronic and mechanical engineering, the former president of Xidian University and an academican of the Chinese Academy of Engineering as guest speakers. They respectively shared their insights on the themes of "2023: From the 'Year of Calamity' to Hong Kong's Best Era" and "Trends in Electronic Information Technology Development, Interdisciplinary Studies, and Talent Cultivation". Mr. Lam presented his analysis on Hong Kong's past, present and future development, encouraging the participants to seize the opportunity offered by the exponential development. Dr. Duan educated everyone on the importance of starting from every small endeavour and doing it well to achieve their goals.

After the seminars, Dr. Peggy Lam, the founding chairman of HKFW, introduced the development of HKFW and shared her experiences with the participants. The participants expressed that they now have a more comprehensive understanding of HKFW and will further explore and contribute to HKFW in future activities.



段寶岩院士
Dr. Duan Baoyan



林奮強先生
Mr. Franklin Lam

交流會 Exchange Session

交流會於2023年7月29日假香港婦協郭得勝服務中心舉行。召集人向學員介紹了未來活動的具體安排及收集學員有關社會服務計劃活動的意見，同時勉勵學員珍貴每個學習機會，日後回饋社會及國家。

Exchange Session was held at HKFW T.S. Kwok Service Center. The Convenors introduced the specific arrangements for future activities to the participants, and collected their opinions on social service project activities. They encouraged the participants to treasure every learning opportunity and to reciprocate our society and country.

大灣區企業考察及交流 Visits at the Bay Area

一眾青年精英於2023年8月10日到訪大灣區及前海各大型企業作參觀及交流，包括金蝶國際軟件集團深圳總部、河套深港科技創新合作區及粵港澳青年創新創業工場、比亞迪，藉此加深對大灣區的了解。

活動中學員通過參觀及聆聽介紹，了解到金蝶公司的運營模式及先進設施與其在深港兩地發展過程；亦參觀考察了河套深港科技創新合作區及粵港澳青年創新創業工場，並與福田區委組織部胡冬紅副部長進行座談交流，進一步認識香港青年到深創業優惠措施，同時亦搭建兩地交流平台，結合各自優勢領域從而實現信息共享渠道；最後在比亞迪副總裁、深圳市地鐵集團有限公司首席規劃師劉卡丁先生陪同下，全體參加者更親身試乘比亞迪自主研發的「雲巴」，感受未來綠色城軌領域和智慧城軌領域的探索概念。通過本次探訪，學員深入認識「粵港澳大灣區」企業的發展趨勢，同時加強對國家政策及發展的了解。

在本次參觀交流期間，感謝深圳市專家人才聯合會郭清藍秘書長悉心安排行程及全程陪同。



We had a precious opportunity to understand the development of Bay Area on 10th August 2023. The enterprises visited include the Shenzhen headquarters of Kingdee International Software Group, the Hengqin Shenzhen - Hong Kong Science and Technology Innovation Cooperation Zone and the Guangdong - Hong Kong - Macao Youth Innovation and Entrepreneurship Base, as well as BYD.

During the activity, the participants learned about Kingdee's operational model and advanced facilities, as well as its development in Shenzhen and Hong Kong. They also visited the Hengqin Shenzhen - Hong Kong Science and Technology Innovation Cooperation Zone and the Guangdong - Hong Kong - Macao Youth Innovation and Entrepreneurship Base, and had a dialogue with Ms. Hu Donghong, Deputy Director of the Organization Department of the Futian District Committee, to further understand the preferential policies for Hong Kong youths starting businesses in Shenzhen, while also establishing an exchange platform between the two places and achieving information sharing by leveraging their respective strengths. Finally, accompanied by Mr. Liu Kading, Vice President of BYD and Chief Planner of Shenzhen Metro Group Co., Ltd., all participants personally experienced BYD's self-developed "Cloud Bus", and felt the exploration concepts in the fields of green urban rail transit and smart urban rail transit. Through this visit, the participants gained an in-depth understanding of the development trends of enterprises in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, and also enhanced their understanding of national policies and development.

During the visit and exchange, we would like to express our gratitude to Ms. Guo Qinglang, Secretary-General of the Shenzhen Experts and Talents Association, for her careful arrangement of the itinerary and accompanying us throughout.



Kingdee 熱烈歡迎香港各界婦女聯合協進會女企業家一行蒞臨金蝶軟體園



第6屆
半邊天
活動

"Half the sky" Activities

青年創業家分享會 Entrepreneurship Sharing Session



青年創業家分享會於2023年9月23日上午假香港婦協郭得勝服務中心舉行，有幸邀得友和創辦人、營運總監及執行董事徐嘉穎女士以及本地汽水品牌「閣樓釀造」(Mezzanine Makers)創辦人、商業總監吳嘉俊先生作為分享嘉賓。通過本次分享會，讓學員體會創業及管理企業的心路歷程。

The Entrepreneurship Sharing Session was held on 23th September 2023 at HKFW T.S. Kwok Service Center with Ms. Kathy Tsui, the Founder, Chief Operating Officer and Executive Director of YOHO and Mr. Adrian Ng, the Founder and Commercial Director of the local soda brand "Mezzanine Makers" as Honourary Guest Speakers. Through this sharing session, the participants were able to gain insights into the journey of entrepreneurship and business management.



吳嘉俊先生
Mr. Adrian Ng



徐嘉穎女士
Ms. Kathy Tsui

中華歷史文化研修班 Chinese History and Culture Study Program

經由中聯辦協調部與中華文化學院支持及籌辦，香港婦協舉辦的第六期中華歷史文化研修班於2023年11月16日至19日在北京舉行，由何超瓊主席率領，青年領袖委員會召集人陳鄭小燕副主席、副召集人麥樂嫦、鄭福寧，蘇佩敏，委員及半邊天學員一行32人參加為期4天的國情研修班。

研修班均由教授及著名學者授課，課題包括宏觀經濟形勢、二十大精神、周邊形勢與中美關係、新時代婦女與兒童權益等。研修班亦前往拜會全國婦聯，由全國婦聯副主席、書記處第一書記黃曉薇宴請及由全國婦聯副主席、書記處書記章冬梅陪同接待，同時更與全國婦聯領導進行午宴交流，在各議題上分享及交流看法，學員們更踴躍發問。

課程還安排參觀環節，安排往北斗產業創新基地、金風科技、宋慶齡青少年科技文化交流中心、東城區前門街道草廠社區參觀，以及到國家大劇院欣賞昆劇。香港婦協更是首個組織，由學院安排到訪中國人民解放軍對外培訓的最高層次院校—中國人民解放軍國防大學的研修班，實屬難能可貴，學員倍受鼓舞，期間與學院大校楊軍副院長、學員工作處大校張岩處長和教學科研處上校郭永斌副處長的學術討論和交流，學員了解學院高階軍官課程及國家國防政策，受益匪淺、開闊眼界。學員均表示獲益良多，不虛此行。感謝中聯辦協調部為本次研修班的安排及協調。



開班儀式由中華文化學院教務部副主任、二級巡視員趙霞(前排左2)主持，中聯辦協調部徐小林副部長(前排右2)及何超瓊主席(前排中)出席及致辭，並與研修班開班合影。

The Opening Ceremony was hosted by Ms. Zhao Xia (Front Row, Left 2), Deputy Director of the Academic Affairs Department of the Chinese Cultural Institute. Deputy Director Mr. Xu Xiaolin (Front Row, Right 2) from the Liaison Office and Chairperson Ms. Pansy Ho (Front Row, Center) attended and delivered speeches, and they took a group photo with the class participants.

Supported and organized by the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR and the Chinese Culture Institute, the 6th Chinese History and Culture Study Program organized by HKFW was held in Beijing from 16th to 19th November 2023. Chairperson Ms. Pansy Ho led a delegation of 32 people including Vice Chairperson and Convenor of Youth Leaders Sub-Committee Mrs. Shirley Chan; Vice Conveners Ms. Mabel Mak and Ms. Theresa Kwong as well as members and trainees from the "Half the Sky" programme to participate the 4-day national conditions study program.

The programme was conducted by professors and renowned scholars. The delegate also visited the All-China Women's Federation, where they were hosted by Vice-President Ms. Huang Xiaowei accompanied by the Vice-President Ms. Zhang Dongmei. An exchange with the leaders of the All-China Women's Federation was held at lunch time.

As part of the programme, visits to the Beidou Industry Innovation Base, Goldwind Technology, the Soong Ching Ling Youth Science and Culture Exchange Center, the Caochang Community in Qianmen Street, Dongcheng District were arranged. In addition, there was the opportunity of watching a Kunqu Opera performance at the National Center for the Performing Arts. HKFW was the first organization to have its study programme arranged with a visit to the highest-level of institutions for external training of the Chinese People's Liberation Army - the National Defense University of the Chinese People's Liberation Army. The participants all expressed that they had gained a lot and the trip was not in vain thanks to the coordination of the Liaison Office.



香港婦協是首個拜訪中國人民解放軍國防大學的香港團體。

HKFW is the first Hong Kong group to visit the National Defense University of the People's Liberation Army of China.



香港特區前行政長官林鄭月娥(前排左3)與海外政要馬拉威前總統班達(前排右3)、衣索比亞前總理梅萊斯夫人(前排左2)、蒙古國人民黨書記阿尤什(前排右2)、坦尚尼亞尼雷爾領導力學院院長奇日加(前排左1)等與嘉賓合照。

Mrs. Carrie Lam (Front Row, Left 3), along with international dignitaries such as Former President of Malawi, Banda (Front Row, Right 3), Former Prime Minister of Ethiopia, Mrs. Meles (Front Row, Left 2), Secretary of the Mongolian People's Party, Ms. Ayush (Front Row, Right 2), and President of the Nyerere Leadership School of Tanzania, Ms. Chijaga (Front Row, Left 1), among others, took a photo with the guests.

第三屆亞非女性發展與合作論壇

The 3rd Asia-Africa Women's Development and Cooperation Forum

2023年10月31日下午，由亞非婦女發展與權益保障促進會、北京曜陽公益基金會、香港婦協共同舉辦的第三屆亞非女性發展與合作論壇在香港會議展覽中心舉辦，主題為「弘揚絲路精神，攜手共向未來」。

應邀出席論壇的有香港特區前行政長官、本會永遠榮譽贊助人林鄭月娥女士、中聯辦協調部朱文部長、外交部駐港特派員公署包海斌參贊、馬拉威前總統喬伊絲·班達、衣索比亞前總理梅萊斯夫人、蒙古國人民黨阿裏紮亞·阿尤什書記、柬埔寨婦女事務部坎塔·法維部長、坦尚尼亞尼雷爾領導力學院馬賽琳娜·姆韋拉·奇日加院長、部分駐華使節、駐香港總領事以及企業家等200餘人出席，匯聚亞洲、非洲的政商界與婦女事務領袖。行政長官李家超先生以視頻形式致辭。

期間還舉辦了「巾幗力量助力香港發展」圓桌會議，「攜手同行共謀發展企業家座談會」，「翰墨傳友誼，丹青頌和平」文化交流活動，啟動了「幸福之光」公益項目。

本會何超瓊主席在論壇尾聲宣讀倡議書，提倡婦女們作為「能撐半邊天」的力量，必須凝心聚力，為構建「人類命運共同體」作出貢獻。

On October 31st 2023, the 3rd Asia-Africa Women's Development and Cooperation Forum took place at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The theme was 'Promoting the Spirit of the Silk Road, Hand in Hand Towards the Future'

Among the invited attendees at the forum were HKFW's Life Honorable Patron Mrs. Carrie Lam; Mr. Zhu Wen, Minister of the Liaison Office's Coordination Department; Mr. Bao Hai Bin, Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in Hong Kong; Joyce Banda, Former President of Malawi; Mrs. Melese, Former Prime Minister of Ethiopia; Ms. Arajaya Ayush, Secretary of the Mongolian People's Party; Ms. Kanta Phavi, Minister of Women's Affairs of Cambodia; Ms. Marcelina Mwela Chijiga, Director of the Nyerere Leadership School in Tanzania as well as over 200 attendees included some diplomats stationed in China, Consuls Generals in HK and entrepreneurs. Mr. John Lee, Chief Executive of the HKSAR, delivered a speech via the video at the Forum.

During the forum, several activities were held, including the 'Women's Power Supporting Hong Kong's Development' roundtable. Ms. Pansy Ho, Chairperson of HKFW, read out a declaration at the end of the forum.

可瀏覽QR Code重溫



歡迎晚宴



論壇



文化交流活動

第五屆「一帶一路」女性論壇

The 5th Belt and Road Women's Forum



本會非常榮幸獲中國人民對外友好協會邀請，參加2023年12月6日至8日在海南省三亞市舉行的第五屆「一帶一路」女性論壇。是次論壇主題為「她力量：共建•共用美好生活」，旨在面向共建「一帶一路」國家，集聚各國優秀女性、我國歸僑僑眷中女性同胞力量，共同探討女性成長發展話題。嘉賓們圍繞論壇主題和議題進行了深入交流與探討，分享了共建「一帶一路」倡議十年來女性發揮的獨特作用以及取得的豐碩成果，共同展望了「一帶一路」倡議的美好未來，呼籲通過「她力量」推動人類社會共同發展共同繁榮。何超瓊主席在12月7日的「一帶一路」女性論壇主題演講中發表視頻致辭表示，「一帶一路」女性論壇已辦了五屆，為沿線國家的婦女代表搭建了一個平台。各位的參與讓論壇能更接地氣，能更連民心，為沿線國家的婦女事業建言獻策，並團結起一股跨地域、跨文化、跨專業的「她力量」。香港及澳門兩個中國的特別行政區，在一國兩制下擔當起國家面向世界的一道門戶。港澳的民間組織也積極擔負起，搭建國際平台，聯繫「一帶一路」沿線各國人民的責任。

婦協副主席洪羽縵率領婦協代表團共10位參加者現場全程參與，出席包括歡迎晚宴、女性論壇及青年領導力論壇活動。本會亦為青年領導力論壇的共同主辦方，洪羽縵副主席在「推進性別平等和全民健康 共建家庭友好型社會」主題環節中代表婦協作主題演講。期間，代表團一行亦重溫習近平主席崖州灣考察之旅，參觀了崖州灣科技城產業促進中心。

HKFW was honored to be invited by the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries (CPAFFC) to participate in the 5th Belt and Road Women's Forum held in Sanya, South China's Hainan Province from 6th to 8th December, 2023. Themed "She Power: Jointly Building and Sharing a Beautiful Life," the Forum aimed at gathering outstanding women from countries involved in the 'Belt and Road' initiative as well as female compatriots among returned overseas Chinese, to jointly discuss topics related to women's growth and development. In her keynote speech at the Forum, Ms. Pansy Ho, HKFW Chairperson, expressed in a video message that the Belt and Road Women's Forum had been held for five sessions, having provided a platform for exchange for women representatives from countries along the route. Everyone's participation had made the forum more down to earth, more able to connect people's minds, making it possible for advice and suggestions to be sent to women entrepreneurs along the Route thus uniting a cross-regional, cross-cultural, and cross-professional 'She Power'. Under the Principle of 'One country, Two systems', Hong Kong and Macau being China's gateway to the world, their social organizations could actively take on the responsibility of building international platforms to link up the people of the Belt and Road Initiative countries.

Ms. Stephanie Hung, HKFW Vice Chairperson, led a delegation of 10 representatives take part at this event which was comprised of a welcoming dinner, a women's forum and a youth leadership forum. HKFW was also a co-organizer of the youth leadership forum at which Ms Stephanie Hung delivered a keynote speech on the theme 'Promoting Gender Equality and Universal Health to Build a Family-Friendly Society'. During the visit, the delegation attended President Xi Jinping's inspection tour of Yazhou Bay and visited the Yazhou Bay Science and Technology City Industry Promotion Center.



家庭健康月2023講座系列 「遠離三高一鬆過健康人生」2023母親節活動

Family Health Month – Health Talk Series 2023

“Living a Healthy Life Away from Three Highs and Relaxation” 2023 Mother's Day Event

香港婦協自2002年開始主辦「婦女健康月」，每年舉辦系列講座，向婦女講授健康知識，講座範圍其後擴闊以「家庭」為對象，故定名為「家庭健康月」，多年來獲醫療機構及醫護界資深人士的支持，為市民帶來適切的醫療及健康資訊。

家庭健康月2023講座 - 「遠離三高一鬆過健康人生」2023母親節活動於2023年5月13日在城景國際酒店2樓水晶廳舉行，邀得婦女事務委員會主席陳婉嫻女士擔任開幕典禮主禮；並由副召集人梁冬陽醫生主講；著名演藝紅星李司棋女士亦出席分享自身經歷。現場吸引超過200人參加，參加者反應非常熱烈，答問環節時都踴躍發問，參加者均表示講題貼切，豐富了不少知識及解開疑團，獲益良多。

“Family Health Talk Monthly Series” is HKFW’s flagship programme since 2002. Health talks are held monthly on women health and health of their families, thus named the event “Family Health Month”. Over the years it has been supported by various medical organizations and experienced medical practitioners to continue the sharing of healthy tips to the community.

The 2023 Family Health Month Lecture Series 'Living a Healthy Life Away from the Three Highs with Relaxation' was the 2023 Mother's Day Event held on May 13th, 2023 at the Crystal Ballroom on the 2nd floor of the City View International Hotel. The event was officiated by Ms. Chan Yuen-han, Chairperson of the Women's Commission. The keynote speech was delivered by Dr. Leung Tung Yeung. The renowned entertainment celebrity Ms. Louise Lee also attended the event and shared her personal experiences. The event attracted over 200 participants. The responses were overwhelming. Many questions were asked during the Q&A sections. Those who had attended the talks expressed that the talks were very useful and that they had gained a wealth of valuable information on many important health issues.

「國家所需 香港所長」講座系列

「知識產權及香港文創 IP 產業」

“Needs of China, Strength of Hong Kong” Seminar
"Intellectual Property and Hong Kong's Creative Industry IP"



香港婦協「國家所需·香港所長」系列第二場講座於2022年10月17日晚上以線上舉行，邀得立法會議員霍啟剛先生擔任主講嘉賓，Chocolate Rain創辦人暨創作總監麥雅端女士擔任嘉賓講者，主題為「知識產權及香港文創IP產業」。網上及現場共有近150人參加，其中婦協現場出席人數近90人。

主講嘉賓霍議員及嘉賓講者與出席者通過創辦成功品牌背後經歷的苦與樂的例子分享如何發揮本港文創優勢培育文化人才、說好香港故事和中華文化傳播等的見解。兩位講者深入淺出的講解，讓參加者了解及對知識產權及香港文創IP產業有了進一步認識。當日提問環節，線上線下參會者都十分踴躍，與會者對講座的內容有很大的興趣，講座後均表示受益匪淺。

The second "Needs of China, Strength of Hong Kong" was held on 17th October 2022 with Keynote Speaker Mr. Kenneth Fok, Legislative Council member, and Guest Speaker Ms. Prudence Mak, Founder and Creative Director of Chocolate Rain. The topic was 'Intellectual Property and Hong Kong's Creative Industry IP'. The online and in-person event had a total attendance of nearly 150 people, with around 90 people attending in-person at the Federation.

Attendees at the seminar shared their experiences, both of joys and challenges, of the building of successful brands and provided insights on how to leverage Hong Kong's strengths in the creative industry to nurture cultural talents, how to tell Hong Kong's stories well and how to promote Chinese culture. Clear and in-depth explanations were delivered allowing participants to gain a deeper understanding of intellectual property and Hong Kong's creative industry IP. During the Q&A session, both online and in-person, attendees were very enthusiastic in asking questions showing great interest in the lecture content and expressing that they had benefited greatly from the seminar.

「“二十大”新征程 青年新使命」分享會

Sharing Session: 'New Journey of the 20th National Congress, New Mission for Youth'



香港婦協於2022年11月19日上午舉辦「『二十大』新征程 青年新使命」分享會，由本會何超瓊主席主講，青年領袖委員會召集人陳鄭小燕副主席及一眾半邊天畢業學員出席參與交流分享。

何主席就二十大報告中提及的堅持「一國兩制」及推進統一、科教人才興國、推進「共同富裕」等方面同與會者分享自己的見解；召集人陳鄭小燕副主席就青年領袖在二十大報告中的使命及要求作出分享；半邊天畢業學員結合報告中有關教育、新冠疫情等議題暢所欲言，發表見解。

The Hong Kong Federation of Women held a sharing session “New Journey of the 20th National Congress, New Mission for Youth” on 19th November 2022. The session was led by Ms. Pansy Ho, Chairperson of the HKFW participated by Mrs. Shirley Chan, Convenor of the Youth Leader Sub-Committee and a group of graduates from the “Half-Sky” programme.

Ms. Pansy Ho shared her insights on the 20th National Congress report emphasizing on the upholding of the “One Country, Two Systems” and the promotion of reunification as well as the importance of the developments of the fields of science, education and talent, the push for “common prosperity”. Mrs. Shirley Chan shared the missions and requirements stated for the young leaders as outlined in the 20th National Congress report. The attendees spoke freely, sharing their perspectives on education, the COVID-19 pandemic, and other relevant topics from the Congress report.

「學習貫徹二十大精神講座」

Seminar: ' Learning and Implementing the Spirit of the 20th National Congress'



香港婦協於2022年11月26日舉辦「學習貫徹二十大精神講座」，由全國人民代表大會香港特別行政區基本法委員會副主任、前港區全國人大代表譚惠珠女士主講，為出席者分享二十大精神見解和心得。

譚女士結合自身對國家國情、發展及香港社會現狀了解，提及二十大報告中給香港的啟示，同時針對報告中「中國式現代化」、「高質量發展」、「民生福祉」、「國家安全」等關鍵詞分享自己的見解及精彩解說；另外，就報告中提及的堅持「一國兩制」觀點作出深入淺出的分析。問答環節中，與會者結合報告中有關基層民主、共同富裕等議題，發表自己的見解，講座氣氛良好，討論熱烈。活動參與總人數約130人，除了現場參與者外，還有於香港天津工商專業婦女委員會、荃灣葵青區婦女會、赤柱婦女會三間團體會員及友好團體香港東莞清溪同鄉會的分會場線上參與；另外還有11間團體會員參與者通過網上觀看直播。

The Hong Kong Federation of Women held a seminar "Learning and Implementing the Spirit of the 20th National Congress" on 26th November 2022. The keynote speaker was Ms. Maria Tam, Deputy Director of the Basic Law Committee of the National People's Congress for the Hong Kong Special Administrative Region and former National People's Congress representative for Hong Kong. She shared her insights and experiences regarding the spirit of the 20th National Congress with the attendees.

Ms. Tam, drawing on her understanding of the national situation, development, and the current state of Hong Kong Society, mentioned the advice which the 20th National Congress report passed on to Hong Kong. She explicitly highlighted and shared her thoughts on the significant wordings such as "Chinese-style modernization," "high-quality development," "people's well-being," and "national security in the report." Additionally, she conducted an in depth analysis on the persistency of upholding the "One Country, Two Systems" as mentioned in the report.

During the Q&A session, attendees expressed their views on topics related to grassroots democracy and common prosperity, fostering a positive atmosphere and lively discussions. The total number of participants in the event was approximately 130. In addition to those attending in person, there were members from three Corporate Organizations: the Hong Kong Tianjin Women Association, the Tsuen Wan Kwai Ching District Women's Association and the Stanley Women Association. There were also members of the Dongguan Qingxi Clansmen Association who joined the seminar live-stream online at their respective venues so did members of 11 other organizational members.

「青年發展藍圖」講座 Youth Development Blueprint Seminar



青年事務一直是婦協關注的重要議題，而社會及法律事務委員會鼓勵各界婦女關注、討論和參與社會事務，普及婦女對法律的知識，於2023年2月28日舉行講座，邀得香港特別行政區民政及青年事務局麥美娟局長擔任主講嘉賓，為大家講解「藍圖」內容及分享對香港青年未來發展議題的見解和心得。

麥局長從青年是香港未來的主人翁出發，詳盡為與會者講解「藍圖」內容。通過講解青年人面對的環境和挑戰，分別就「啟發」青年；「扶持」青年和「擁抱」、包容不同的青年人三個主題出發，整全地勾劃特區政府就未來青年發展工作的理念、願景及方針。另外，針對民青局打造的一個全新的青年網絡，如何凝聚青年人持續參與不同活動和社區服務作出深入淺出的分析和介紹。問答環節中，與會者結合「藍圖」中有關青年定義、具體措施等議題，發表自己的見解，講座氣氛良好，討論熱烈。會後，參加者對於「青年發展藍圖」這份有高度、有深度、有寬度和有溫度的文件有了較為深刻的認識。是次活動現場及線上參與總人數250多人。

Youth affairs have always been an important issue of concern for HKFW. The Social and Legal Affairs Sub-Committee has been encouraging women from all walks of life to pay attention to discuss and participate in social issues, as well as to enhance their knowledge on the law. The seminar was held on 28th February 2023. Ms. Alice Mak, the Secretary for Home and Youth Affairs of the HKSAR, was the guest speaker. She explained the contents of the 'Blueprint' and shared her insights and perspectives on the future development issues that would face the youth of Hong Kong.

With respect to the perspective that youth are the future leaders of Hong Kong, Ms. Alice Mak provided detailed explanations of the contents of the "Blueprint" to the attendees. Through the explanatory talk on the environments and challenges faced by young people, she started with the following three topics: "Inspiring" youth; "Supporting" youth; and "Embracing" to competently outline the Government's concept on the vision and direction of its work on youth development in future. Furthermore, in regard to the new youth network created by the Home and Youth Affairs Bureau and how it could cohere the young to continuously join various events and social services, Ms. Alice Mak did a thorough analysis and introduction. During the Q&A session, attendees expressed their views on issues related to the definition of youth and specific measures mentioned in the "Blueprint," leading to a positive atmosphere and lively discussions. After the event, participants gained a deeper understanding of the "Youth Development Blueprint," a document characterized by the dimensions covered: The total number of participants at the event, both in-person and online, exceeded 250.



聯合國第67屆婦女地位委員會香港婦協平行會議 UN CSW67 HKFW Parallel Event “Innovation and Technological Change, and Education in the Digital Age for Achieving Gender Equality and the Empowerment of all Women and Girls”

聯合國婦女地位委員會(簡稱UN CSW)每年3月於美國紐約聯合國總部召開年度會議，而非政府組織婦女地位委員會(簡稱NGO CSW)亦同時在紐約聯合國總部周邊舉辦平行會議，是國際關注女性權益與性別平等的重要會議。



香港婦協自2001年起加入聯合國，成為經濟及社會理事會專業類諮詢地位之非政府組織成員，定期派出代表出席聯合國會議。今年，聯合國婦女地位委員會第67屆會議於2023年3月6日在紐約聯合國總部開幕，本屆會議主題為「創新和技術變革以及數位時代的教育，促進實現性別平等及婦女和女童賦權」。

HKFW Parallel Event 以「Hong Kong Women in the Digital Age」為題，由創新科技界的優秀女性領袖及學生作講者，分享自己專業領域的經驗及創科成果，以及如何在這個數碼年代，採用創新方式建設香港。活動於3月10日下午實體形式舉行，亦會進行錄影，其後於3月17日晚上以 Zoom 網上全球播放片段。

現場及線上平行會議共有近200人參加，除有香港的參加者外，還有多個國家及地區人士參加，包括：北京、澳門、美國、英國、紐約、澳洲、新加坡、加納、馬來西亞、澳大利亞、贊比亞、日本、法國、加拿大等。

The United Nations Commission on the Status of Women (UNCSW) holds its Annual General Meeting at the United Nations Headquarters in New York every March. Simultaneously, the Non-Governmental Organization Committee on the Status of Women (NGO CSW) also held its parallel event at nearby venues close to the United Nations Headquarters this year. Both were important meetings on the international concern for women's rights and gender equality.

HKFW has been a member of the United Nations since 2001 and has become a non-governmental organization member holding the Economic and Social Council of the Consultative status, It sends representatives regularly to attend United Nations Meetings. The Opening of the 2023 CSW67 Convention took place at the United Nations Headquarters in New York on 6th March. The theme of this session was “Innovation and Technological Change, and Education in the Digital Age for Achieving Gender Equality and the Empowerment of all Women and Girls”.

HKFW's Parallel Event, with the theme 'Hong Kong Women in the Digital Age,' featured outstanding female leaders and students from the innovation and technology sector as guest speakers. They shared their experiences and achievements in their professional fields and how to adopt innovative approaches to build Hong Kong in this digital era. The event was held in-person on 10th March. The recorded part of the event was globally broadcast via Zoom on 17th March.

Around 200 participants, not counting those from Beijing, Macau, the United States, the United Kingdom, New York, Australia, Singapore, Ghana, Malaysia, Australia, Zambia, Japan, France, Canada, etc. joined the online parallel event.



United Nations CSW67
HKFW Parallel Event
觀看聯合國CSW67香港婦協平行會議

香港婦協頒獎典禮2022-23

The Awards Ceremony of the Hong Kong Federation of Women 2022-23



香港婦協分別於2023年1月17日及12月17日假婦協會址舉行「香港婦協頒獎典禮」，分別為「他為她，他為家—我的超人爸爸」公仔設計比賽、「香港女性的故事」全港文學創作比賽及「放飛夢想—我是小小科學家」京港澳少年兒童繪畫大賽等三項賽事以及「他為她，他為家—我的Grand dad」公仔設計比賽、「他為她，他為家—我的模範爸爸」短片創作比賽及「美麗中國—我是環保小衛士」第二屆京港澳少年兒童繪畫大賽(香港站)得獎者頒發獎狀。

典禮展出賽事部分優秀作品、亦播出特別由婦協精心製作賽事回顧的視頻，場面十分熱鬧，出席者與得獎者一同分享喜悅。



「香港女性的故事」
優秀作品文集



「他為她，他為家—
我的超人爸爸」
公仔設計比賽 獲獎結果



「放飛夢想—我是小小科學家」
京港澳少年兒童
繪畫大賽獲獎結果



回顧視頻

The awards ceremony of HKFW was held at HKFW T.S. Kwok Service Centre on January 17th and December 17th 2023. Awards were presented for three competitions: the 'He for She, He for Family - My Super Dad' design competition, the 'Stories of Women in HK' Chinese Creative Writing competition, and the 'Let Dream Flies - Me a mini Scientist' a Beijing - Hong Kong - Macao Children's Painting Competition. Additionally, awards were given for the 'He for She, He for Family - My Granddad' doll design competition, the 'He for She, He for Family - My Model Dad' short film creation competition, and the second 'Beautiful China - I Am an Environmental Guardian' painting competition (Hong Kong).

On the day of the ceremony, some outstanding works from the three competitions were displayed. A special video was also shown, reviewing the competitions. The atmosphere was lively, and attendees shared in the joy with the winners.



「他為她，他為家—
我的Grand dad」
公仔設計比賽獲獎結果



「他為她，他為家—
我的模範爸爸」
短片創作比賽獲獎結果



「美麗中國—我是環保小衛士」
第二屆京港澳少年兒童繪畫大賽
(香港站) 獲獎結果



全國婦聯黨組書記、副主席黃曉薇(前排右4)一行於2023年7月1日與婦協主席團成員聚餐。
On July 1, 2023, Ms. Huang Xiaowei (Front Row, Right 4), Secretary of the Leading Party Members' Group, Vice President of the All-China Women's Federation, had a dinner with members of HKFW Presidium.

廣州市婦聯主席龔紅(右3)一行於2023年3月18日拜訪婦協，與婦協何超瓊主席、林貝聿嘉永遠名譽主席、黃汝璞副主席、陳鄭小燕副主席合照。
On March 18, 2023, Ms. Gong Hong (Right 3), Chairperson of the Guangzhou Women's Federation, visited HKFW and took a photo with Chairperson Ms. Pansy Ho, Honorary Life Chairperson Dr. Peggy Lam, Vice Chairperson Ms. Marina Wong and Mrs. Shirley Chan.



深圳市人大常委會副主任裴蕾(中)、深圳市婦聯主席劉蕾(右5)，於2023年2月9日到訪婦協與婦協成員合照。
On February 9, 2023, Ms. Pei Lei (Middle), Vice Chairperson of the Shenzhen Municipal People's Congress Standing Committee, and Ms. Liu Lei (Right 5), Chairperson of the Shenzhen Women's Federation, visited HKFW and took a photo with the members of HKFW.

全國人大代表，香港立法會議員陳曼琪律師(中)，於2023年2月16日到訪婦協，與婦協何超瓊主席、林貝聿嘉永遠名譽主席、伍淑清監察顧問、蔡關穎琴副主席合照。
On February 16, 2023, Ms. Maggie Chan (Middle), a representative of the National People's Congress and Hong Kong Legislative Council member, visited HKFW and took a photo with Chairperson Ms. Pansy Ho, Honorary Life Chairperson Dr. Peggy Lam, Supervising Advisor Dr. Annie Wu, and Vice Chairperson Mrs. Janice Choi.



Asian University for Women (AUW) 的創辦人Mr Kamal Ahmad(中)，於2023年7月29日到訪，並與婦協副主席蔡關穎琴、梁靳羽珊、丘瓊珊及洪羽縵合照。
On July 29, 2023, Mr. Kamal Ahmad (Middle), Founder of the Asian University for Women (AUW), visited HKFW and took a photo with Vice Chairperson Mrs. Janice Choi, Mrs. Leong Kan Yu San, Ms. Carol Yau and Ms. Stephanie Hung.



參觀西方寺

Visit to Western Monastery

監察顧問及諮委聯誼會及名譽會長委員會於2022年12月14日聯辦參觀西方寺活動及由永遠名譽主席林貝聿嘉博士安排齋宴供出席者享用。The Supervisory Advisors and Consultative Committee held a joint visit to Western Monastery on December 14, 2022, arranged by the Honorary Life Chairperson, Dr. Peggy Lam, who provided a vegetarian feast for attendees.



「監察顧問及諮委聯誼會」聚餐聯歡

Gathering Dinner of the Supervisory Advisors and Consultative Committee

「監察顧問及諮委聯誼會」聚餐聯歡於2023年12月2日中午在香港高爾夫球會中菜廳圓滿舉行。The gathering dinner of the Supervisory Advisors and Consultative Committee was successfully held on December 2, 2023, at the Chinese Restaurant of the Hong Kong Golf Club.



專業人士行業小組座談會

Professional Industry Focus Group Seminar

為讓有關當局更瞭解香港不同行業的狀況及制定政策，香港婦協社會及法律事務委員會十分榮幸聯同中聯辦協調部於2023年4月20日下午於香港婦

協郭得勝服務中心舉辦「專業人士行業小組座談會」，就行業的基本情況、遇到的困難、有什麼訴求、及有什麼對策建議等，進行分享討論，集思廣益以協助當局制定日後政策。出席座談會中聯辦嘉賓包括李玲副部長、陳鐵英處長及李世年主任科員，婦協出席者有蔡關穎琴、鄭心怡、何文琪、羅君美、梁秀慧、石蕙茵及源倩鑽，多個行業代表。

To help the relevant authorities better understand the conditions of various industries in Hong Kong and formulate policies, HKFW was honored to co-host a "Professional Industry Focus Group Seminar" with the Coordination Department of the Liaison Office on 20th April 2023 at HKFW T.S. Kwok Service Centre.

The seminar was involved sharing and discussions on the basic conditions of the industries, difficulties encountered, demands, and suggested strategies, aiming to gather insights to assist the authorities in shaping future policies. Guests from the Liaison Office attending the seminar included Ms. Li Ling, Mr. Chan Tie Ying, and Mr. Li Shi Nian. Attendees from HKFW included Mrs. Janice Choi, Ms. Anna Kwong, Ms. Angela Ho, Ms. Elizabeth Law, Ms. Lydia Leung, Ms. Joyce Shek and Ms. Sophia Yuen, representing various industries.



2022•11•8

M+視覺文化博物館·
鯉魚門海鮮午餐
M+ Museum of Visual
Culture Seafood Lunch at
Lei Yue Mun



2022•11•9

香港婦協六藝合唱團聖誕音樂會慶功宴
HKFW Six Arts Choir Christmas Concert Celebration Dinner



自在人生課程「中國傳統與宗教文化」
Life Course: Chinese Traditions and Religious Culture



2023•11•8

香港公園外展計劃 — 花藝擺設製作工作坊
Hong Kong Park Outreaching Program -
Floral Arrangement Workshop



2023•2•4

學友會舉辦參觀廚餘回收中心 — O Park1參觀
Alumni Association Visit to Food Waste
Recycling Center — O Park



2023•11•10

珠海澳門一日遊
Day Trip to Zhuhai and Macau



2023•10•13

參觀「家國情懷 — 宋慶齡生平展」香港展
Visit to 'National Sentiment – Soong Ching-ling
Life Exhibition' Hong Kong Exhibition

本會丘瓊珊副主席代表出席「慶祝東莞市女企業家協會成立35周年及東莞市女企業家協會青年會成立」
HKFW Vice Chairperson, Ms. Carol Yau, represented at the 'Celebration of the 35th Anniversary of the Dongguan Women Entrepreneurs Association and the Establishment of the Youth Association'





歡 迎 新 會 員

歡迎新會員 *New Member*

10.2022-12.2023

名譽會長 *Honorary President*

羅寶文 Poman Lo、侯旦丹 Danielle Hou、許一涵* Xu Yihan、蘇載玟 Joyce So

名譽副會長 *Honorary Vice President* 永遠選舉會員 *Permanent Voting Member*

朱穎兒 Cindy Chee*、朱穎茵 Wendy Chee*、馬蓉樂*Yong Beh

(*同時是永遠選舉會員)

永遠選舉會員 *Permanent Voting Member*

朱穎文 Amy Chee
章曼琪 Katherine Cheung
劉恩沛 Queenie Lau

嚴百樂 Estella Niem
梁浩之 Leung Hoh Gee Janice
丘雪祺 Yau Suet Ki Cecilia

羅秋媚 May Lo
梁浩頤 Leung Hoh Yee Ann
王何春子 Hechunzi Wang

吳旭茉 Ng Jessica Yuk Mui
溫嘉路 Carol Wen
李 洋 Li Yang

永遠普通會員 *Life Ordinary Member*

林泳儀 Lam Wing Yee
姚 婷 Lu Ting
趙恩宇 Chiu Yan Yu
李愛蓮 Li Oi Lin
葉綺峻 Jenny Yip
潘瑞華 Poon Sui Wa Rosanna
陳巧霖 Chan Hau Lam Piann
吳子慧 Ng Tze Wei
顏麗明 Ku Lai Ming
魏麗娜 Wei Li Nai

周玉冰 Chau Yuk Ping Monita
馬梅娟 Ma Mui Kuen
余兒鴻 Yu Sofia
梁秀雯 Leung Sau Man
葉永玉 Ip Wing Yuk
余遇幸 Yu Yu Hang
吳楚翹 Ng Chor Kiu Dora
聶愛玲 Nip Oi Ling Elbyee
史 嫻 Jacqui Shi
溫鳳群 Wan Fung Kwan

陳紅蕾 Chen HongLei
林雅詩 Lam Ngar Si
呂獻菁 Lui Hin Ching
馬冬兒 Ma Tong I
林玉茵 Lin Yuk Yan Maya
潘麗瓊 Poon Lai King
陸慧鈞 Chloe Luk Wai Kwan
梁舒濤 Leung Shu To Quiteria
周鳳儀 Chow Fung Yee

蔡麗強 Choy Lai Keung Alice
葉惠雯 Yip Wai Man
朱燦佳 Chu Charm Kai
戴慧儀 The Wei Ie
陳麗芳 Chan Lai Fong Gloria
關菲英 Kwan Fei Ying
鄧嘉殷 Tang Ka Yan Venus
李妙常 Li Mei Chong Liza
余藝芬 Yu Ngai Fun Emily

普通會員 *Ordinary Member*

岑雅韻 Sum Nga Wan Shirla、謝翠霞 Tse Chui Har

附屬團體會員 *Associate Corporate Member*

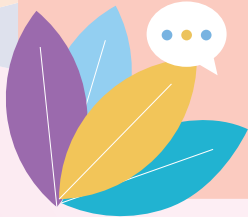
香港廣東汕尾同鄉總會婦女發展委員會
Confederacy of Hong Kong Shan Wei Clansmen Limited Women's Development Committee



歡迎本會會員投稿，題材不限，可分享個人對活動感受或提供非商業新資訊，字數以不超過五百字為限。

註: 1. 編輯委員會保留刪改及採用與否之權利。
2. 會員投稿只反映投稿人意見，並不代表本會立場。

季刊鳴謝: 林貝聿嘉 黃葉慧瑩



出版: 香港各界婦女聯合協進會有限公司 Published by: Hong Kong Federation of Women Ltd.

香港灣仔駱克道435號地下 G/F, 435 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

電話Tel: (852) 2833 6131 傳真Fax: (852) 2833 6909 電郵E-mail: info@hkfw.org

網址Website: www.hkfw.org 香港婦協季刊網上版: www.hkfw.org/chi/event_archive.php

版權所有，不得翻印 All rights reserved. No reproduction without our written permission.